

[Text]

Mr. Simmons: I did not hear you say point of order. You were on the speakers' list at the time. Let us play fair.

The Clerk: Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Madam Clerk, Mr. Horner just tabled some information. Now that we know that our permanent member, under Standing Order 114.(2)(b), met the requirement of that section by writing the chief whip, I want to ask you, as the clerk of the committee mentioned in that same section, whether you did receive, pursuant to the provision, the letter from the chief whip.

The Clerk: The answer to the question is yes.

Mr. Boudria: From the chief whip?

The Clerk: No, not from the chief whip.

Mr. Simmons: No, no, no. My question is pursuant to paragraph (b), which we are looking at. Let us be careful now of what we are doing here because the answer is right in front of us. It is Standing Order 114.(2)(b).

The Clerk: Yes.

Mr. Simmons: We now know that pursuant to that section our permanent member, Mr. Gray, did indeed do as he is required to do, i.e., inform his whip. We have a letter just tabled from Dr. Horner, doing exactly what he is required to do, showing that Mr. Gray did exactly what he is required to do.

The second part of that section to which I refer says, "who", meaning the chief whip of his party, "... in turn, will forward the substitution to the clerk of the committee". You, Madam, are the clerk of the committee. I ask you, pursuant to this section, did you receive the substitution that is made reference to?

The Clerk: No.

Mr. Simmons: In that case, my point of order is that I believe there is no point in proceeding with this election until we can pursue the larger question of the very blatant violation by the chief government whip, who did not, despite all the evidence, follow the provisions of Standing Order 114.(2)(b).

The Clerk: That is beyond the purpose. May I reread the letter that was sent to me as clerk and to the whip's office? May I carefully reread the letter?

Mr. Horner: Did I not read it correctly?

Mr. Rodriguez: By whom?

The Clerk: Yes, but I just thought that maybe we could—

Mr. Rodriguez: This is the letter from—

The Clerk: From Mr. Darryl Gray to—

Mr. Rodriguez: Dr. Horner just read it.

The Clerk: —me as clerk of the committee and the other one to the whip's office. It reads:

Please be advised that Dr. Robert Horner has agreed to replace me as substitute for the Consumer and Corporate Affairs and Government Operations Committee when I am not available.

[Translation]

M. Simmons: Je ne vous ai pas entendu tout à l'heure invoquer le Règlement. Vous figuriez sur la liste des orateurs. Il faut jouer le jeu.

La greffière: Monsieur Simmons.

M. Simmons: Madame la greffière, M. Horner vient de déposer certaines informations. Nous savons maintenant que notre membre permanent a suivi la procédure prévue par l'alinéa 114.(2)b) du Règlement en envoyant une lettre au whip en chef et je vous demande si, en tant que greffière du comité mentionnée à ce même alinéa, vous avez reçu, conformément aux dispositions prévues, la lettre devant être envoyée par le whip en chef.

La greffière: Ma réponse est oui.

M. Boudria: La lettre du whip en chef?

La greffière: Non, pas du whip en chef.

M. Simmons: Non, non, non. Ma question se réfère à l'alinéa b), qui est celui qui nous intéresse. Faisons bien attention maintenant car la réponse est devant nos yeux. Il s'agit de l'alinéa 114.(2)b) du Règlement.

La greffière: oui.

M. Simmons: Nous savons que notre membre permanent, M. Gray, a effectivement fait ce qu'il était tenu de faire, c'est-à-dire d'informer son whip. Nous avons ici la lettre que vient de déposer M. Horner, qui nous montre que M. Gray a fait exactement ce qu'il était tenu de faire.

On nous dit dans la deuxième partie de la disposition à laquelle je me réfère que le whip en chef de son parti, «... transmet l'avis de remplacement au greffier du comité». C'est vous, madame, qui êtes la greffière du comité. Je vous demande si vous avez reçu, en vertu des dispositions prévues par cet alinéa, l'avis de remplacement dont on parle?

La greffière: Non.

M. Simmons: Dans ce cas, j'invoque le Règlement pour dire qu'à mon avis il est inutile de passer à l'élection tant que nous n'aurons pas examiné la question plus large de savoir pour quelles raisons le whip en chef du gouvernement a enfreint de façon aussi flagrante le Règlement alors que tout nous indique qu'il n'a pas suivi les dispositions de l'alinéa 114.(2)b).

La greffière: Ça dépasse notre propos. Me permettez-vous de vous relire la lettre qui m'a été envoyée en tant que greffière et celle qui a été envoyée au bureau du whip? Puis-je relire précisément cette lettre?

M. Horner: Je ne l'ai pas bien lue?

M. Rodriguez: Envoyée par qui?

La greffière: Si, mais je pensais simplement...

M. Rodriguez: Cette lettre est envoyée par...

La greffière: Par Darryl Gray à...

M. Rodriguez: M. Horner vient de nous la lire.

La greffière: ... à moi-même en tant que greffière du comité ainsi qu'au bureau du whip. Cette lettre est la suivante:

Je vous informe que Robert Horner a accepté de me remplacer au sein du Comité des consommateurs et des sociétés et de l'administration gouvernementale lorsque je ne suis pas disponible.